

תצהיר תעשייה

Worker's Statement in the Industrial sector

औद्योगिक शपथ-पत्र

शपथ-पत्र - हिंदी	Affidavit	תצהיר
मैं, अधोहस्ताक्षरी, _____, देश _____, मुझे चेतावनी दी गई है कि मुझे पूरा सच बताना है और सिर्फ सच बताना है, और अगर मैं ऐसा नहीं करता हूँ तो मुझे कानून के तहत सज़ा दी जाएगी, मैं यह घोषणा करता/करती हूँ :	I, the undersigned _____, passport number _____, country _____, after having been duly warned that I must state the truth, the whole truth, and nothing but the truth, and that if I fail to do so I shall be liable to the penalties prescribed by law, I hereby declare as follows:	אני הח"מ _____ מספר דרכון _____, מדינה _____, לאחר שהוזהרתי כי עלי לומר את האמת כולה ואת האמת בלבד, וכי אם לא אעשה כן אהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק, מצהיר בזה לאמור:
1. मैं इज़राइल में कंपनी _____ कंपनी नंबर: _____ (इसके बाद: "कंपनी") के लिए औद्योगिक क्षेत्र में वर्क परमिट का अनुरोध करता/करती हूँ ।	I hereby apply for a work permit in Israel for the company _____, Company Registration No. _____ (hereinafter: the "Company"), in the <u>Industrial sector</u>.	1. אני מבקש בזאת רישיון לעבודה בישראל אצל חברת _____ מספר חברה: _____ (להלן: "החברה") בענף התעשייה
2. मैं घोषणा करता/करती हूँ कि मेरे पास _____ (इसके बाद: "इंडस्ट्रियल वर्कर") के पेशे में अनुभव, ट्रेनिंग और विशेषज्ञता है ।	I hereby declare that I have the experience, training and expertise in the profession of _____ (hereinafter: "Industrial worker")	2. הנני מצהיר כי אני בעל ניסיון, הכשרה ומומחיות במקצוע _____ (להלן: "עובד תעשייה").
3. मैं समझता/समझती हूँ कि अगर मेरी नौकरी के लिए कंपनी का आवेदन मंजूर हो जाता है, तो मैं सिर्फ औद्योगिक क्षेत्र में काम करने के लिए एक 'इंडस्ट्रियल वर्कर' के तौर पर इज़राइल आ पाऊँगा/पाऊँगी और मुझे पता है कि मुझे जो वर्क परमिट दिया जाएगा, उसकी वैधता/ वैलिडिटी खत्म होने पर मुझे इज़राइल छोड़ना होगा ।	I understand that if the company's application for my employment is approved, I will be able to come to Israel as worker in the industrial and I understand and ,sector only for work in the Industrial sector acknowledge that I am required to depart Israel upon the expiry of the work permit issued to me.	3. הנני מבין כי אם בקשת החברה להעסקתי תאושר, אוכל להגיע לישראל כעובד תעשייה אך ורק לעבודה בענף התעשייה, וידוע לי כי אני נדרש לצאת מישראל בתום תוקף רישיון העבודה שיונפק לי.
मैं समझता/समझती हूँ कि जब तक मेरे पासपोर्ट पर लगा वर्क परमिट वैलिड है, तब तक मुझे इज़राइल में रहने की इजाज़त है। वैलिड वर्क परमिट के बिना मैं इज़राइल में काम नहीं कर पाऊँगा/ पाऊँगी या वहाँ नहीं रह पाऊँगी ।	I know that I am allowed to stay in Israel only as long as the work permit stamped in my passport is valid. I shall not be permitted to work or stay in Israel without a valid work permit.	4. ידוע לי שאני רשאי להישאר בישראל כל עוד רישיון העבודה שהוטבע בדרכון שלי בתוקף. לא אוכל לעבוד או לשהות בישראל ללא אישור עבודה תקף.
5. मुझे पता है कि मुझे जो वर्क परमिट दिया गया है, वह सिर्फ इंडस्ट्रियल सेक्टर में मेरे बताए गए व्यवसाय में काम करने के लिए है। मुझे पता है और मैं समझता हूँ कि इज़राइल आने के बाद मुझे सिर्फ इंडस्ट्रियल सेक्टर की उस कंपनी के लिए काम करने की इजाज़त होगी, जिसके पास इज़राइल में औद्योगिक क्षेत्र में विदेशी वर्कर को काम पर रखने का परमिट है और यह इजाज़त सिर्फ तभी मिलेगी जब कंपनी ने पॉपुलेशन एंड इमिग्रेशन अथॉरिटी (इसके	I know that the work permit issued to me is limited to work in the Industrial sector only and in the profession I declared. I understand and I know that after my arrival in Israel I will only be allowed to work for a company in the Industrial sector, which has a license to employ foreign workers in Israel in the Industrial sector, and only after that company has registered my employment in the registry of the Population and Immigration Authority (hereinafter: PIBA). I shall be prohibited from working for a company that has not registered my employment in the PIBA registry, or for any person, contractor,	5. ידוע לי כי אישור העבודה שהונפק לי מוגבל לעבודה בענף התעשייה בלבד במקצוע עליו הצהרתי. ידוע לי ואני מבין שאחרי שאגיע לישראל אני אהיה רשאי לעבוד אך ורק עבור חברה בענף התעשייה, שלה היתר להעסיק עובדים זרים בישראל בענף התעשייה, זאת רק לאחר שהחברה רשמה את ההעסקה במרשם של רשות האוכלוסין וההגירה (להלן PIBA:). ייאסר עליי לעבוד עבור חברה ללא היתר בענף התעשייה או שלא רשמה את ההעסקה שלי במרשם, PIBA או אצל אדם, קבלן, ארגון או חברת כוח אדם כולל במהלך החופשות, סופי השבוע והחגים

बाद: PIBA) में रोजगार रजिस्टर कर लिया हो। मुझे औद्योगिक क्षेत्र में बिना परमिट वाली किसी कंपनी या जिसने PIBA रजिस्टर में मेरा रोजगार रजिस्टर नहीं किया है, या किसी व्यक्ति, कॉन्ट्रैक्टर, ऑर्गनाइज़ेशन या मैन-पावर कंपनी के लिए काम करने से मना किया जाएगा, जिसमें छुट्टियों, वीकेंड और छुट्टियों के दौरान भी काम करना शामिल है।	organization, or manpower agency, including during vacations, weekends, and holidays	
6. मैं घोषणा करता/करती हूँ कि इज़राइल में मेरा कोई जीवनसाथी, बच्चे या माता-पिता नहीं हैं और मैं समझता/समझती हूँ कि मेरे जीवनसाथी, बच्चे या माता-पिता इज़राइल में मेरे रहने के दौरान इज़राइल घूमने या इज़राइल में काम करने नहीं आ सकते हैं।	I declare that I do not have a spouse/life partner, children, or parents in Israel and I understand that my spouse/life partner, children or parents cannot come and visit or work in Israel during my stay in Israel.	6. הנני מצהיר כי אין לי בן זוג או ילדים או הורים בישראל ואני מבין שבן / בת זוגי או ילדיי או הוריי אינם יכולים להגיע לבקר בישראל או לעבוד בישראל בזמן שהותי בישראל.
7. मैं यह घोषणा करता/करती हूँ कि मैंने पहले कभी इज़राइल में काम नहीं किया है।	I declare that I have never before worked in Israel.	7. הנני מצהיר כי מעולם לא עבדתי בעבר בישראל.
8. मैं समझता/समझती हूँ कि कंपनी को मेरा वेतन सीधे मेरे नाम पर बने बैंक अकाउंट में देनी होगी, ऐसे बैंक में जिसे बैंकिंग (लाइसेंसिंग) कानून, 5741-1981 के तहत लाइसेंस मिला हो, और जिसमें कंपनी (इज़राइली या विदेशी) या किसी तीसरे पक्ष (मेरे पति/पत्नी को छोड़कर) या उनकी ओर से किसी के पास कोई अधिकार या अधिकार न हो।	I understand that the Company is required to pay my salary directly into a bank account maintained solely in my name, at a bank that has been licensed pursuant to the Banking (Licensing) Law, 5741-1981, and in which neither the Company (whether Israeli or foreign) nor any third party (other than my spouse), or anyone acting on their behalf, has any authorization or right whatsoever.	8. הנני מבין כי על החברה לשלם את שכרי ישירות לחשבון בנק המתנהל על שמי בלבד, בבנק שקיבל רישיון לפי חוק הבנקאות (רישיון), תשמ"א-1981 ואשר אין לחברה (הישראלית או הזרה) או לגורם שלישי (למעט בן / ת זוגי) או למי מטעמם כל הרשאה או זכות בו.
9. मुझे पता है कि कंपनी को मेरे साथ एक विस्तृत रोजगार अनुबंध साइन करना होगा, जिसे मैं समझ सकूँ, मुझे सही घर और मेडिकल इश्योरेंस देना होगा, मुझे हर महीने नियमित वेतन चेक देना होगा, मुझे नियमित विश्राम दिवस और छुट्टियाँ देनी होंगी, ओवर टाइम काम के लिए एक्स्ट्रा पेमेंट देना होगा, और मेरा पासपोर्ट गैर-कानूनी तरीके से जब्त नहीं करना होगा। यह सब इज़राइल में लागू सुरक्षात्मक श्रम कानून के अनुसार होगा, जिसमें सामूहिक एग्रीमेंट और एक्सटेंशन ऑर्डर शामिल हैं, और फॉरेन वर्कर्स लॉ, 5751-1991 (इसके बाद: "लॉ") और उसके रेगुलेशन के अनुसार होगा।	I know that the Company is required to sign a detailed employment agreement with me in a language that I understand; provide me with suitable accommodation and medical insurance; issue me with a lawful payslip on a monthly basis; grant me rest days and leave in accordance with the law; pay me additional compensation for overtime work; and refrain from unlawfully withholding my passport, all in accordance with the protective labor laws applicable in Israel, including collective agreements and extension orders, and in accordance with the Foreign Workers Law, 5751-1991 (hereinafter: the "Law") and the regulations promulgated thereunder	9. ידוע לי כי על החברה לחתום על חוזה העסקה מפורט מולי בשפה המובנת לי, לספק לי מגורים הולמים וביטוח רפואי, להנפיק לי מדי חודש תלוש שכר כדון, ליתן לי ימי מנוחה וחופשות כדון, לשלם לי תשלומים נוספים בגין עבודה בשעות נוספות, ולהימנע מעיכוב דרכוני שלא כדון, והכל בהתאם למשפט העבודה המגן החל בישראל, לרבות הסכמים קיבוציים וצווי הרחבה ובהתאם לחוק עובדים זרים, התשנ"א-1991 (להלן: "החוק") ותקנותיו.
10. मुझे पता है कि कंपनी को मुझे वेतन और उससे जुड़ी शर्तों के अलावा, फॉरेन वर्कर्स लॉ एंड रेगुलेशन (फॉरेन वर्कर्स के लिए डिपॉजिट), 5776 और 2016 के सेक्शन 1 K (f) के अनुसार हर महीने एक तय रकम जमा करनी होगी। यह डिपॉजिट उन सोशल बेनिफिट्स (सामाजिक लाभ) के खर्च पर आएगा जो कंपनी को कर्मचारी को सेवरेस पे और पेंशन के संबंध में देने होंगे।	I know that in addition to the salary and other benefits that the Company is required to pay me, the Company is required to deposit, on a monthly basis, an amount as a deposit pursuant to Section 1 (11)(6) of the Law and the Foreign Workers Regulations (Deposit for Foreign Workers), 5776-2016. This deposit will be made at the expense of the social security contributions that the company is required to pay on behalf of the employee for severance pay and retirement benefits.	10. ידוע לי כי בנוסף לשכר ולתנאים הנלווים שעל החברה לשלם לי, עליה להפקיד מדי חודש סכום המיועד לפיקדון לפי סעיף 1 יא (ו) לחוק ולתקנות עובדים זרים (פיקדון לעובדים זרים), התשע"ו-2016. הפיקדון יבוא על חשבון שלומים סוציאליים שעל החברה לשלם עבור העובד בגין פיצויי פיטורין ופנסיה.
11. मैं समझता/समझती हूँ कि कंपनी को इज़राइल में लागू लेबर कानूनों के तहत मज़दूरी से सिर्फ़ वही पेमेंट काटने की इजाज़त है, जिसमें इनकम टैक्स, नेशनल इश्योरेंस, मेडिकल इश्योरेंस पेमेंट में हिस्सा लेना और इज़राइली कानून	I understand that the company may deduct only payments allowed by law from my salary, including income tax, national insurance, participation in medical insurance payments and accommodation expenses as stipulated by Israel law	11. אני מבין שהחברה רשאית לנכות רק את התשלומים המותרים מהשכר לפי דיני העבודה החלים בישראל, כולל מס הכנסה, ביטוח לאומי, השתתפות בתשלומי ביטוח רפואי והשתתפות בהוצאות לניה קבוע בחוק בישראל.

के मुताबिक रहने के खर्च में हिस्सा लेना शामिल है।		
12. मैं पुष्टि करता/करती हूँ कि मुझे पता है कि कंपनी में मेरी नौकरी खत्म होने पर मुझे तुरंत इज़राइल छोड़कर अपने देश लौटना होगा।	I hereby confirm that I am aware that upon termination of my employment with the Company, I shall be required to depart Israel immediately and return to my country of origin.	12. אני מאשר כי ידוע לי שבתום תקופת עבודתי בחברה יהא עלי לצאת באופן מיידי מישראל ולחזור לארצי.
13. मुझे पता है और मैं समझता/समझती हूँ कि मुझे दिए गए वर्क परमिट के समय के बाद किसी भी कंपनी के लिए काम करने के लिए इज़राइल में रहने की इजाज़त नहीं दी जाएगी, और मैं किसी दूसरी कंपनी के लिए काम नहीं करूँगा/ करूँगी, जब तक पॉपुलेशन एंड इमिग्रेशन अथॉरिटी से मंजूरी न मिल जाए। मैं यह भी समझता/समझती हूँ कि अगर मैं अपने वर्क परमिट की शर्तों को तोड़ता/तोड़ती हूँ, जिसमें पॉपुलेशन एंड इमिग्रेशन अथॉरिटी से मंजूरी लिए बिना किसी दूसरी कंपनी के लिए काम करने जाना भी शामिल है, तो मेरा वर्क परमिट रद्द कर दिया जाएगा और मुझे तुरंत इज़राइल छोड़ना होगा।	I know and I understand that I will not be allowed to stay in Israel and work for any other entity beyond the validity period of the work permit that will be issued to me, and I will not work for another company, unless permission for such transfer is granted by PIBA. I understand that if I violate the conditions of my work permit, including if I work for another entity, without permission from PIBA, my work permit will no longer be valid and I will have to leave Israel immediately.	13. ידוע לי ואני מבין כי לא אהיה רשאי להישאר בישראל לעבוד אצל גורם כלשהו מעבר לתקופת רישיון העבודה שניתן לי, וכי לא אעבוד בחברה אחרת, אלא אם ניתן אישור לכך מרשות האוכלוסין וההגירה. כן אני מבין כי אם אפר את תנאי רישיון עבודתי, ובכלל זה אם אעבור לעבוד אצל גורם אחר, מבלי שקיבלתי את אישור של רשות האוכלוסין וההגירה, רישיון העבודה שלי יתבטל ויהא עלי לצאת מישראל באופן מיידי.
14. मैं समझता/समझती हूँ कि कंपनी में काम करने के लिए मेरी भर्ती और/या इज़राइल आने और/या इज़राइल में मेरी नौकरी के संबंध में मुझे कोई कमीशन या ब्रोकरेज फीस या पेमेंट देने की ज़रूरत नहीं है। अगर आपको कोई पेमेंट करना है, तो कृपया पेमेंट की रकम और वह पार्टी बताएं जिसे पेमेंट किया गया था:	I understand that I am not required to pay any commission, recruitment fee, brokerage fee, or any other payment in connection with my recruitment for employment with the Company and/or my arrival in Israel and/or my employment in Israel. If you were required to make any payment, please specify the amount paid and the party to whom such payment was made:	14. אני מבין כי אני נדרש לשלם עמלה או דמי תיווך או תשלומים כלשהם בקשר עם גיוסי לעבודה בחברה ו / או הגעתי לישראל ו / או העסקתי בישראל. אם נדרשת לשלם תשלום כלשהו, אנא ציין את סכום התשלום ששולם והגורם לו שולם התשלום: _____ _____ _____ _____ _____
15. मैं समझता/समझती हूँ कि कंपनी ने इज़राइल में लागू लेबर कानूनों और इज़राइल राज्य के कानूनों के अनुसार अपने यहां काम करने वाले विदेशी वर्कर्स के साथ काम करने का वादा किया है, और दूसरी बातों के अलावा, कंपनी ने विदेशी वर्कर्स के खिलाफ गैर-कानूनी कदम नहीं उठाने का वादा किया है, जैसे: धमकी देना, हिंसा, गलत तरीके से जेल में डालना, पासपोर्ट रोकना, जबरदस्ती या धोखे से भागना, छोड़ने की गलत रिपोर्टिंग या पीनल लॉ, 1977 के तहत कोई और जुर्म।	I understand that the company has committed to comply with the applicable labor laws in Israel and the laws of the State of Israel regarding the foreign workers it employs, and that, among other things, the company commits not to take any illegal actions against foreign workers, such as: threats, violence, confinement, passport retention, forced or fraudulent flight, false claims of abandonment, or any other offense under the Penal Code 5737-1977.	15. אני מבין כי החברה התחייבה לפעול בהתאם לדיני העבודה החלים בישראל ולפי דיני מדינת ישראל כלפי וכלפי העובדים הזרים המועסקים על ידה, וכי בין היתר, התחייבה החברה שלא לנקוט באמצעים לא חוקיים נגד העובדים הזרים, כגון: אימים, אלימות, כליאת שווא, עיכוב דרכון, הטסה בכפייה או במרמה, דיווח בלתי אמין על נטישה או כל עבירה אחרת על חוק העונשין, התשל"ז-1977.

16. मैं समझता/समझती हूँ कि कंपनी ने मुझे इज़राइल में लेबर और सोशल अफेयर्स मिनिस्ट्री में विदेशी वर्कर्स के लेबर राइट्स के कमिश्नर से संपर्क करने का तरीका देने का वादा किया है, साथ ही पॉपुलेशन एंड इमिग्रेशन अथॉरिटी में विदेशी वर्कर्स से पूछताछ के लिए हॉटलाइन भी दी है।	I understand that the company has committed to provide me with the contact details of the Commissioner for Foreign Workers Rights at the Ministry of Labor in Israel, as well as of the Call Center for Foreign Workers of PIBA.	16. אני מבין כי החברה התחייבה למסור לי את דרכי ההתקשרות עם הממונה על זכויות העבודה של העובדים הזרים במשרד העבודה והרווחה בישראל וכן עם המוקד לפניות עובדים זרים ברשות האוכלוסין וההגירה.
17. मैं समझता/समझती हूँ कि मुझे अपने अधिकारों और ज़िम्मेदारियों के बारे में और जानकारी Foreign Workers Rights Handbook में मिल सकती है, जैसा कि यह PIBA वेबसाइट https://www.gov.il/he/pages/foreign_workers_rights_booklets और इज़राइल में PIBA Foreign Workers Hotline के टेलीफ़ोन नंबर पर है। अगर मुझे कोई जानकारी लेनी हो या शिकायत करनी हो, तो मैं उन्हें कॉल कर सकता/सकती हूँ: टेलीफ़ोन नंबर है: 1-700-707-889।	I understand that I can find more details about my rights and obligations in the Foreign Worker's Rights Booklet on PIBA's website at the following link: https://www.gov.il/he/departments/general/foreign_workers_rights_booklets and contact information of the Call Center for foreign workers of PIBA in Israel. I understand that I may contact them if I want to receive information or file a complaint: The PIBA Foreign Worker's Call Center phone number is: 1-700-707-889	17. אני מבין שאני יכול למצוא פרטים נוספים לגבי הזכויות והחובות שלי במדריך זכויות עובדים זרים כפי שהוא מופיע באתר של PIBA https://www.gov.il/he/pages/foreign_workers_rights_booklets ואת מספר הטלפון של המוקד לעובדים זרים של PIBA בישראל. אני רשאי להתקשר אליהם אם אני רוצה לקבל מידע או להגיש תלונה: מספר הטלפון הוא: 1-700-707-889.
18. मैं यह भी समझता/समझती हूँ कि मैं अपनी भाषा में लिखकर शिकायतें और अनुरोध दे सकता/सकती हूँ और उन्हें हॉटलाइन पर भेज सकता/सकती हूँ: https://cimihotline.formtitan.com/homepage	I also understand that I may submit written complaints and requests in my own language and send them to the PIBA Foreign Worker's Call Center: https://cimihotline.formtitan.com/homepage	18. כמו כן אני מבין שאני רשאי להגיש תלונות ובקשות בכתב בשפה שלי ולשלוח אותם למוקד: https://cimihotline.formtitan.com/homepage
19. मैं समझता/समझती हूँ कि मैं इज़राइली श्रम मंत्रालय में विदेशी मज़दूरों के अधिकारों के लिए लोकपाल को इस नंबर पर कॉल कर सकता/सकती हूँ: टेली: + 972-74-7696161 और सिर्फ़ टेक्स्ट मैसेज भेजने के लिए + 972-50-6290758 पर। ई-मेल: foreignnr@labor.gov.il	I understand that I may contact the Ombudsman for the Rights of Foreign Workers at the Israeli Ministry of Labor: Tel: + 972-74-7696161 For text messages only: + 972-50-6290758 Email: foreignnr@labor.gov.il	19. אני מבין שאני רשאי להתקשר לנציב תלונות הציבור לזכויות עובדים זרים במשרד העבודה בישראל במספר הבא: טל + 972-74-7696161 ובמספר 972-50-6290758 לשליחת הדעות טקסט בלבד מ"ל: foreignnr@labor.gov.il
20. मैं यह घोषणा करता/करती हूँ कि मैं ऊपर बताए गए व्यवसाय में इज़राइल की कंपनी में काम करने के लिए स्वस्थ और फिट हूँ, और मुझे कोई पुरानी और/या मानसिक बीमारी नहीं है और/या ऐसी बीमारियाँ नहीं हैं जिनकी वजह से ऊपर बताए गए व्यवसाय में काम नहीं कर सकता/सकती हूँ।	I hereby declare that I am healthy and fit to work in Israel in the above mentioned profession, and that I do not suffer and have not suffered in the past from chronic and/or mental diseases and/or other diseases that could prevent me from working in the profession mentioned above.	20. אני מצהיר בזאת כי אני בריא וכשיר לעבודה בישראל בחברה במקצוע שצוין לעיל, וכי אני סובל ולא סבלתי בעבר ממחלות כרוניות ו/או נפשיות ו/או מחלות שלא מאפשרות עבודה במקצוע שצוין לעיל.
21. मैं समझता/समझती हूँ कि अगर मैं मुझे दिए गए वर्क परमिट की शर्तों को पूरा नहीं करता/करती हूँ, या अगर यह पाया जाता है कि मैंने इज़राइल में वर्क परमिट के लिए एप्लीकेशन में गलत जानकारी या गलत दस्तावेज़ दिए हैं, तो मुझे दिया गया परमिट रद्द किया जा सकता है और मुझे तुरंत इज़राइल छोड़ना होगा, और अगर मैं ऐसा नहीं करता/करती हूँ तो मुझे गिरफ्तार करके डिपोर्ट कर दिया जाएगा।	I understand that if I do not meet the conditions of the work permit that will be issued to me, or if it turns out that I have provided false details or documents as part of my application for a work permit in Israel, the license granted to me may be canceled and I must leave Israel immediately; or else I will be arrested and deported.	21. אני מבין כי אם לא אעמוד בתנאי רישיון העבודה שיופק לי, או אם יתברר כי מסרתי פרטים כוזבים או מסמכים כוזבים במסגרת הבקשה לרישיון עבודה בישראל, ניתן לבטל את הרישיון שניתן לי ויהא עליי לצאת מישראל באופן מיידי ואם לא אעשה כן אהיה צפוי למעצר והרחקה.
22. मैं कन्फर्म करता/करती हूँ कि मुझे यह बताया गया है कि इज़राइल राज्य विदेशी वर्कर्स के फिंगरप्रिंट लेता है और बेन गुरियन इंटरनेशनल एयरपोर्ट पर उनके आने पर उनकी फोटो भी लेता है। मुझे यह भी बताया गया है कि फिंगरप्रिंट और फोटो एक डेटाबेस में स्टोर किए जाते हैं,	I confirm that I have been informed that the State of Israel takes fingerprints and photographs of foreign workers upon their arrival at Ben Gurion International Airport. It has also been explained to me that these fingerprints and photographs are stored in a database, in accordance with the authority of the Minister of the Interior of the State of Israel, who is empowered to determine the conditions for	22. אני מאשר בזאת שהוסבר לי שמדינת ישראל לוקחת טביעות אצבע של העובדים הזרים וגם מצלמת אותם בעת הגעתם לשדה התעופה הבינלאומי ע"ש בן גוריון. הוסבר לי גם שטביעות האצבע והתמונות נשמרות במאגר נתונים, הכל בהתאם לסמכות שיש לשר הפנים של מדינת ישראל לקבוע את התנאים למתן אשרת כניסה לפי חוק הכניסה לישראל – 1952

यह सब इज़राइल राज्य के आंतरिक मंत्री के अधिकार के अनुसार होता है, ताकि इज़राइल में एंट्री कानून - 1952 के अनुसार एंट्री वीज़ा देने की शर्तें तय की जा सकें। इसलिए, मैं कन्फर्म करता/करती हूँ कि मैं समझता/समझती हूँ कि इज़राइल पहुँचने पर, वीज़ा और इज़राइल में एंट्री परमिट पाने की शर्तों के तहत मेरी फोटो और फिंगरप्रिंट लिए जाएँगे और मैं इसके लिए अपनी सहमति देता/देती हूँ। यह मेरा नाम है, यह मेरे सिग्रेचर हैं और मेरे एफिडेविट ऑफ़ ट्रुथ (सत्य का शपथपत्र) का कंटेंट है।	granting an entry visa under the 1952 Law on Entry into Israel. Therefore, I confirm that I understand that upon my arrival in Israel, I will be photographed and my fingerprints will be taken, in accordance with the conditions for obtaining a visa and an entry permit, and I agree to this. Attached are my name, my signature, and the text of my sworn statement.	. אי לכך אני מאשר שאני מבין שבעת הגעתי לישראל יצלמו אותי וייקחו טביעות אצבע כחלק מהתנאים לקבלת אשרה ורישיון כניסה לישראל ואני נותן לכך את הסכמתי. זה שמי זו חתימתי ותוכן תצהירי אמת.
--	---	--

תאריך /

חתימה /

हिंदी

प्रमाणित नोटरी प्रमाणपत्र - हिंदी	Consular Certification	
नोटरी पब्लिक सर्टिफिकेशन मैं, अधोहस्ताक्षरी अटॉर्नी, यह सर्टिफ़ाई करता/करती हूँ कि _____ को मेरे सामने _____ मेरे ऑफिस में पेश हुआ, जिसका पता है मिस्टर/मिस _____ पासपोर्ट होल्डर _____ और उसे यह चेतावनी देने के बाद कि उसे सच बताना होगा और अगर वह ऐसा नहीं करता/करती है, तो उसे कानून के तहत सज़ा दी जाएगी, उसने मेरे सामने अपने एफिडेविट पर साइन किया। सील _____ हस्ताक्षर _____	I, the undersigned _____ Attorney, hereby certify that on _____, Mr./Ms. _____, holder of Passport No. _____, personally appeared before me at my office located at _____. and after having been duly warned that he/she must declare the truth and that, if he/she fails to do so, he/she will be liable to the penalties prescribed by law, he/she signed this statement in my presence. Seal _____ Signature _____	_____